

CAI EAS
CIBS
* 18 - dec. '84
DOCS c.1

Noticiario de Canadá

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures
OTTAWA

Ottawa
Canada

Año 11, No. 18
diciembre de 1984

APR 15 1985
AVR

- Noma ilumina las fiestas navideñas, 1**
- Respaldo para los esfuerzos del Grupo Contadora, 3**
- Nuevo convenio bilateral, 3**
- Ayuda a la Policía de Granada, 3**
- Pierre Trudeau recibe premio de la paz, 3**
- Novísimo satélite canadiense, 4**
- Rodilla de teflón, 5**
- Reevaluación de la seguridad de medicinas, 5**
- Canadiense incluido en el Año de la Música en Europa, 5**
- Análisis instantáneo de datos, 5**
- Las compañías de mensajeros adoptan sistemas electrónicos para la transmisión de correo, 6**
- Las estampillas de correo reproducen temas religiosos, 6**
- Programas artísticos especiales hacen resaltar las celebraciones navideñas, 7**
- Noticias breves, 8**
- Recogiendo juguetes en bicicleta, 8**

Noma ilumina las fiestas navideñas

Durante las Pascuas, las luces multicolores de los árboles de Navidad son sinónimo de alegría en los hogares canadienses. Con toda probabilidad, la mayoría de esas bombillas y guirnalda eléctrica han sido fabricadas por Noma Industries Ltd., de

a los casquillos de las bombillas.

El Sr. G.F. Carter, administrador de programas del grupo Noma, señaló que ésta es la única compañía canadiense que tiene un proceso de fabricación integrado que incluye, entre otros pasos, el procesamiento

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTRE



del cobre, la fabricación del alambre eléctrico aislado y el vaciado automatizado de los casquillos para las bombillas. Una vez completamente ensambladas, las guirnalda se empaquetan y distribuyen a las tiendas por departamento, ferreterías y otros minoristas.

Producción

Una vez pasadas las Pascuas, la producción de la compañía no disminuye, ya que los productos navideños representan

solamente el 20 por ciento del volumen total de ventas de Noma.

Scarborough, Ontario, el mayor productor de adornos navideños en Canadá. La gran variedad de luces y adornos navideños fabricados por esta compañía no solo satisfacen la demanda estacional en Canadá, sino que también se exportan a los Estados Unidos y Europa.

solamente el 20 por ciento del volumen total de ventas de Noma.

Noma Industries Limited, propiedad de canadienses, es un grupo de compañías especializadas en la fabricación y comercialización de gran variedad de productos eléctricos y mecánicos para uso doméstico e industrial. El origen de Noma Industries Limited se remonta a 1950, fecha en que la Sra. Theresa Beck y su hijo Thomas Beck compraron una pequeña compañía que fabricaba cordones eléctricos. En la actualidad, el grupo abarca ocho compañías que operan en la región de Toronto metropolitana y dos filiales en los Estados Unidos. Las compañías o divisiones industriales del grupo Noma son entidades autónomas que se encuentran bajo el control y dirección de un presidente o de un administrador general.

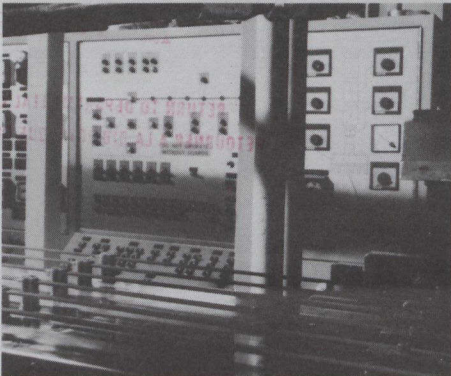
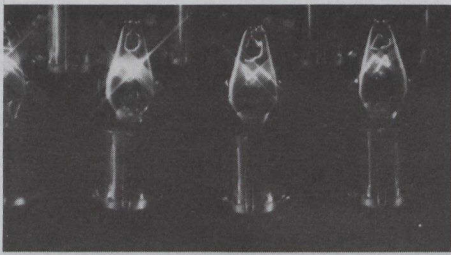
La mayor de las plantas del grupo es Noma Inc., sita en Scarborough, Ontario,

Adornos de todo tipo

Durante las semanas que preceden a las Pascuas, las Industrias Noma producen gran número de guirnalda multicolores, bombillas centelleantes, focos, Santa Claus de tamaño natural, linternas, adornos para dentro y fuera de la casa, y también árboles de Navidad ignifugos.

En una de las fábricas de la compañía, totalmente automatizadas, a diario, kilómetros de alambre verde pasan continuamente por las máquinas, que lo corta en tramos de dimensiones precisas y lo unen





Maquina de estado sólido para producción automática, original sistema creado por Noma para la fabricación de guirnaldas navideñas.

que durante muchos años fue el eje del grupo Noma. Esta fábrica produce gran variedad de artículos navideños, muchos tipos de cordones y extensiones eléctricas, cables y terminales para baterías, y todo tipo de alambres y cables para automóviles. Dentro de poco, el grupo Noma abrirá una nueva fábrica en Scarborough, la Noma Industrial Cords Company, que se especializará en la producción de cordones y cables eléctricos para uso industrial que hasta ahora ha venido fabricando Noma Inc.

Noma Inc. opera también la Timex Tooling Enterprises, un departamento de construcción de maquinaria donde se diseñan y evalúan modelos y prototipos. Una vez que han pasado las pruebas satisfactoriamente, se construyen troqueles, moldes y máquinas especiales controladas por computadora.

La Cable Tech Company de Stouffville,

Ontario, es una fábrica especializada en la producción de cable y alambre flexibles, que abastece a las compañías del grupo Noma y vende también a otras industrias y contratistas eléctricos. Esta compañía produce también varillas de cobre que luego se trefilan. Cable Tech fue la primera compañía canadiense que empleó un proceso de fundición continuo.

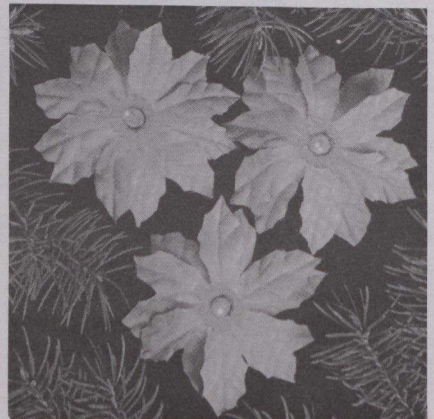
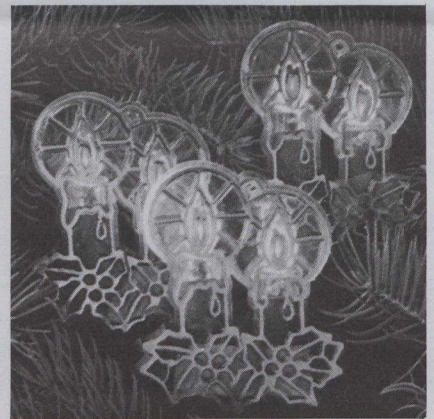
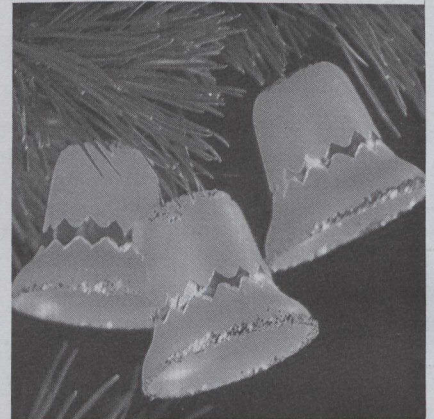
Las otras compañías que integran el grupo Noma son: la Beck Electric Manufacturing Company, de Downsview, especializada en la fabricación de colectores de alambre eléctrico; la Doubl'Glo de Canada Limited de Scarborough, que fabrica gran variedad de artículos navideños no eléctricos, como adornos de vidrio, guirnaldas, pesebres, calcetines y adornos de mesa; la Noma Decor Inc. de Weston, que fabrica árboles artificiales de Navidad de todos tamaños, desde el modelo de mesa, de unos 40 centímetros de altura, a los enormes pinos del Norte, de tres metros de altura; la Neutron Inc. de Downsview, especializada en el diseño y comercialización del sistema de Programación Asistida por Computadora, que permite automatizar la producción de programas de computadoras; y la Canadian Outdoor Products Inc. de Brampton, especializada en la producción y venta de cortacespedes con motor, sopladoras de nieve, cultivadoras para jardines, tractores para mantenimiento del césped y otros equipos afines.

Incremento de las exportaciones

En 1972, las Industrias Noma se constituyeron en sociedad anónima y se decidió establecer una sucursal en Stamford, Connecticut, la Beck Electric Manufacturing Inc., encargada de comercializar en los Estados Unidos algunos de los artículos navideños y otras líneas de productos fabricados por Noma.

En diciembre de 1983, Noma Industries Limited adquirió la compañía Noma World

Adornos Noma



Los edificios del Parlamento en Toronto, Ontario, adornados con luces fabricadas por Noma.

Wide Inc. de Chicago, uno de los principales distribuidores y fabricantes de luces y adornos navideños en los Estados Unidos. Noma World Wide era la compañía matriz de Noma Lites Canada, adquirida por la familia Beck en 1963.

Los funcionarios del grupo Noma están convencidos de que el volumen de las exportaciones de los artículos navideños y de otras muchas líneas de productos para uso doméstico continuarán aumentando.

Respaldo para los esfuerzos del Grupo Contadora

El Sr. Joe Clark, Ministro de Asuntos Exteriores de Canadá, se reunió con los representantes de los tres países miembros del Grupo de Contadora que mantienen misiones permanentes en Ottawa.

A la reunión, celebrada el 26 de noviembre, asistieron los embajadores Jaime Pinzón López de Colombia, José Andrés de Oteyza, de México, y José María Machín de Venezuela. En la misma se discutió la situación en América Central y se analizaron medios para obtener una solución pacífica a la crisis que atraviesa dicha región.

El Grupo de Contadora está integrado por México, Venezuela, Colombia y Panamá, y deriva su nombre de la isla panameña de Contadora, donde se reunieron hace casi dos años los representantes de los cuatro países para dar comienzo a su iniciativa de paz.

El grupo aspira a obtener un acuerdo regional negociado que permita poner fin a los conflictos en Centroamérica, que afectan a Nicaragua, El Salvador, Costa Rica, Honduras y Guatemala.

El Sr. Clark reafirmó el firme respaldo de Canadá a la iniciativa del Grupo de Contadora y alabó los esfuerzos que realizan estos países para lograr una solución pacífica a las dificultades que atraviesa



Joe Clark

Centroamérica. El ministro expresó que Canadá confía en que durante este período crucial continúen las conversaciones, en que participan todos los países centroamericanos, para lograr un acuerdo pacífico global y viable.

"Canadá continuará expresando su apoyo político y moral al proceso de búsqueda de la paz en Centroamérica", destacó el Sr. Clark, que añadió que la experiencia adquirida por Canadá en operaciones de mantenimiento de la paz le permitiría hacer recomendaciones y sugerencias sobre los mecanismos de control y verificación.

Nuevo convenio bilateral

El pasado 21 de septiembre entró en vigor un convenio bilateral de seguro contra pérdidas de inversiones en el extranjero, con arreglo al programa de seguro contra pérdidas de inversiones en el extranjero, administrado por la Export Development Corporation (EDC). Firmaron este convenio los Srs. David Reece, Alto Comisario de Canadá en las Bahamas, y Paul Adderley, Fiscal del Tribunal Supremo y Ministro de Relaciones Exteriores de las Bahamas. El mismo contribuirá a la expansión del comercio y de las inversiones, lo que redundará en beneficio de ambos países.

Este convenio facilitará asegurar las inversiones comprendidas en el programa de la EDC de garantías a las inversiones, que protege a los inversionistas canadienses contra la pérdida de sus inversiones en el extranjero como consecuencia de la inestabilidad política. Hasta la fecha, Canadá ha firmado ya 35 convenios de este tipo y se han entablado negociaciones con otros quince países.

Pierre Trudeau recibe premio de la paz

El pasado 13 de noviembre, el ex primer ministro Sr. Pierre Trudeau recibió el premio internacional de la paz, por valor de \$50 000, que le fue otorgado por la Fundación del Premio por la Paz Albert Einstein.

En su discurso de aceptación del premio, el Sr. Trudeau reiteró la necesidad de mejorar las relaciones entre el Este y el Oeste, y exhortó a los líderes mundiales a "redoblar sus esfuerzos para alcanzar la paz."

Entre las sugerencias formuladas por el Sr. Trudeau, destaca su recomendación de que la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) debería transformarse "en una alianza política vital, como se había proyectado inicialmente."

El Sr. Trudeau dijo que la OTAN podría demostrar su deseo de lograr la paz y dar prueba de su madurez política, tomando las siguientes medidas: adoptando una política que prohíba el empleo de las armas nucleares mientras no se produzca una agresión nuclear, una vez que los países miembros de la OTAN y del Pacto de Varsovia, dominado por Moscú, hayan reducido sus respectivas fuerzas a 900 000 soldados; instando a las partes interesadas en la reducción equilibrada de las fuerzas de Occidente y Oriente a dar una respuesta más constructiva a las propuestas formuladas por los soviéticos el año pasado; lograr

Ayuda a la Policía de Granada

El gobierno ha anunciado que Canadá contribuirá equipos y brindará capacitación a la Policía de Granada, dando respuesta así a la solicitud directa de ayuda presentada por el gobierno provisional de Granada.

La ayuda canadiense, valorada en \$800 000, será canalizada a través de la Policía Montada de Canadá (RCMP). Estos fondos se destinarán principalmente a la instalación de un sistema de telecomunicaciones en Granada que permita el enlace adecuado de las estaciones de policía en Granada y en la vecina isla de Carriacou con las embarcaciones y vehículos de la policía.

Canadá suministrará también equipos fotográficos y asistencia técnica para que la policía de Granada pueda restablecer sus archivos centrales; con este fin se capacitará a seis agentes de policía de nivel medio. También se brindará asesoramiento sobre el plan de estudios del Centro de Capacitación de la Policía Regional del Caribe, con sede en Barbados, donde reciben instrucción básica las fuerzas de policía de Granada y otros países del Caribe Oriental.



El Sr. Trudeau acompañado del Sr. Norman Cousins, presidente de la Fundación Einstein.

que las cinco grandes potencias inicien conversaciones de alto nivel sobre el control de las armas nucleares, bajo el auspicio de las Naciones Unidas; prohibiendo las pruebas y el despliegue de sistemas anti-satélite diseñados para operar a gran altitud; y, finalmente, anunciando una moratoria temporal del despliegue de armas nucleares de alcance intermedio en Europa, dejando bien claro que los soviéticos deben hacer otro tanto y reanudar las negociaciones.

Novísimo satélite canadiense

El *Anik D2*, el más moderno modelo de satélite de comunicaciones de Telesat, ha sido colocado en su órbita geostacionaria preestablecida en los 111,5 grados de longitud Oeste, al sur de Medicine Hat, Alberta, donde se le mantendrá en reserva durante dos años.

El *Anik D2*, que transmite en las frecuencias de 6/4 GHz, fue lanzado el 9 de noviembre desde el transbordador espacial *Discovery* de los Estados Unidos.



Dibujo que representa al Anik D2 en el espacio, con el reflector de comunicaciones en posición de transmisión.

“Todo salió como estaba previsto y no se presentó ningún tipo de problemas”, declaró a la prensa el astronauta Joe Allen, que dio inicio a la secuencia automática de lanzamiento. Una vez que el satélite de 1 225 kilogramos hubo alcanzado una velocidad de rotación de 50 revoluciones por minuto, la computadora activó la plataforma de lanzamiento, accionada por resortes, colocando al satélite en órbita independiente.

Cuarenta y cinco minutos más tarde, se encendió automáticamente un motor propulsor que colocó al *Anik D2* en una órbita elíptica, con un perigeo de 300 kilómetros y un apogeo de más de 36 000 kilómetros.

Tres días más tarde, al llegar al apogeo de la sexta órbita, se activó uno de los motores a bordo del satélite para colocarlo en una órbita más circular. El satélite demoró siete días en llegar a su posición asignada, en los 111,5 grados de longitud Oeste.

La decisión de lanzar al espacio el *Anik D2* se tomó porque resulta menos costoso ponerlo en órbita que almacenarlo en la Tierra. Además, la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA) ha anunciado que piensa duplicar los derechos de lanzamiento a fines de 1985.

El Sr. Eldon Thompson, presidente de

Telesat Canadá, explicó que “la órbita de reserva permitirá también poder responder rápidamente a las necesidades de los clientes. Si surge nueva demanda, el *Anik D2* puede colocarse en una órbita operacional en unos tres días. Si lo hubiéramos almacenado en la tierra, podría haber tomado meses, o incluso años, para obtener una fecha de lanzamiento.”

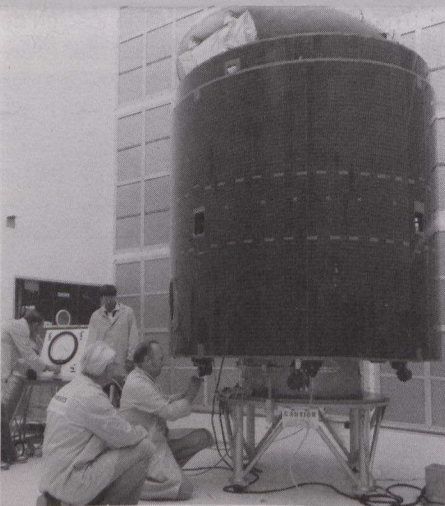
El *Anik D2* es el octavo satélite puesto en órbita por Telesat desde 1972, fecha en que esta compañía lanzó al espacio el primer satélite nacional destinado exclusivamente a transmitir comunicaciones dentro del país. Telesat mantiene actualmente cinco satélites operacionales en el espacio y tiene planes para lanzar el *Anik C1* en 1985.

Satélites gemelos

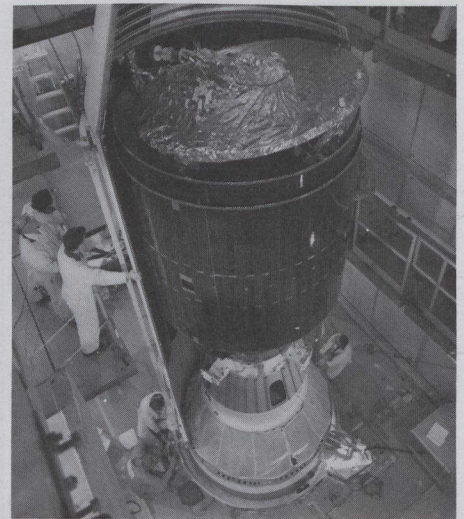
El satélite *Anik D2* es idéntico al *Anik D1*, también propiedad de Telesat Canadá, que fue puesto en órbita el 26 de agosto de 1982 por un cohete Delta 3 920 de la NASA, lanzado desde la Estación de la Fuerza Aérea en Cabo Cañaveral en la Florida.

Los satélites *Anik D*, construidos por la compañía Spar Aerospace Limited de Toronto, son estructuras estabilizadas por rotación, dotadas de paneles solares cilíndricos concéntricos que absorben la energía solar y generan unos 1 000 vatios de potencia que hacen funcionar los aparatos a bordo del satélite. Durante el lanzamiento, el panel solar inferior se cierra y se coloca sobre el panel superior, y el reflector de comunicaciones (antena) se pliega alrededor de la parte superior del satélite. Cuando el reflector y el panel solar inferior se colocan en sus posiciones de trabajo respectivas, el *Anik D* mide 6,57 metros de alto y tiene un diámetro máximo de 2,16 metros.

El satélite *Anik D* tiene una capacidad de 24 canales. Cada canal permite la transmi-



El personal de la Spar Aerospace Ltd. y de la Hughes Aircraft Co. colocando en su lugar el regulador de posición solar de Anik D.



Los técnicos colocan un carenado para proteger la carga útil que transportará un satélite de comunicaciones canadiense.

sión de un programa de televisión en colores, incluso todas las señales de audio y control necesarias, o el equivalente de 960 circuitos unidireccionales de voz. Los satélites emplearán la técnica de reutilización de frecuencias y de polarización ortogonal de las señales: 12 canales utilizan polarización horizontal, y los otros 12, polarización vertical.

Cada satélite cuenta con 24 transpondedores (dispositivos que reciben las señales transmitidas desde la tierra en una frecuencia dada, amplificándola y retransmitiéndola a la tierra en una frecuencia diferente.)

La capacidad de comunicaciones del satélite *Anik D* ha duplicado la del modelo *Anik A*, el primer modelo diseñado por Telesat. Los tres *Anik A* colocados en órbita hace varios años permitieron llevar las comunicaciones a todas las regiones de Canadá, incluso el Ártico.

En la actualidad, los satélites *Anik A3*, *Anik B2* y *Anik D1* están destinados a la retransmisión de los programas de televisión de la CBC, Global, y de otras redes comerciales privadas. Los *Anik D* reemplazarán a los satélites *Anik A3* y *Anik B* cuando estos últimos dejen de funcionar. En la década de 1990, el tráfico de Telesat en las frecuencias de 6/4 GHz será retransmitido por los *Anik D*, cuya esperanza de duración es de aproximadamente ocho años.

El sistema canadiense de retransmisión por satélites, que cubre todo el país, cuenta con varios centenares de estaciones terrestres, de las cuales Telesat posee y opera 135.

Después de poner en órbita el *Anik D2*, los astronautas a bordo de la cápsula *Discovery* lanzaron otro satélite comercial de comunicaciones, propiedad de la compañía norteamericana Hughes Communication Services, operación que tuvo también un éxito rotundo.

Rodilla de teflón

Un médico de Toronto ha conseguido reemplazar los ligamentos de la rodilla de una mujer con ligamentos de fibras de teflón.

El Dr. Peter Janes, especialista de ortopedia de rodilla del Hospital Ortopédico y Artrítico, ha implantado dos ligamentos artificiales en la rodilla de la Sra. Jean Wooder de Ontario, en el curso de una intervención quirúrgica que ha durado 90 minutos.

La Sra. Wooder, de 59 años, pudo andar con ayuda de un bastón pocas horas después de la operación, habiendo declarado que estaba sorprendida de ver la rapidez con que había podido levantarse.

La Sra. Wooder, dietética del Hospital Royal Victoria de Barrie, Ontario, sintió debilitarse su rodilla después de intentar cerrar una pesada puerta de madera. Ahora no tiene necesidad de aparatos ortopédicos o escayolado. Incluso en la sala de recuperación, su rodilla podía ya doblarse y estirarse completamente. En menos de dos días, ya podía andar con ayuda de muletas.

El Dr. Janes explica que los cortes realizados en el ligamento que atraviesa la rodilla de adelante hacia atrás constituyen uno de los problemas encontrados más corrientemente. Los ligamentos artificiales a base de fibras de teflón cruzadas son muy livianos, afirma el Dr. Janes.

Reevaluación de la seguridad de medicinas

El Ministerio de Salud Pública y Beneficencia de Canadá inició recientemente la revisión sistemática de la seguridad de fármacos y productos químicos.

La nueva iniciativa que costará unos \$2 millones, ayudará al ministerio a asegurar que los fármacos, pesticidas y productos químicos alimenticios en el mercado satisfacen todavía las normas modernas de seguridad.

El programa consistirá en una variedad de actividades que incluyen la revisión de los fármacos antiguos cuya razón riesgo beneficio ya no es aceptable en la medicina moderna; la reevaluación de la seguridad de aditivos, colorantes y sabores alimentarios que no han sido examinados de acuerdo con las normas modernas; el desarrollo de un sistema de aprobación previa a la comercialización de nuevos sabores alimenticios y materiales de embalaje; el estudio de la salud de las personas que manejan pesticidas y sus familias; y la preparación de normas de seguridad y programas de educación para los usuarios de pesticidas o plaguicidas.

Canadiense incluido en el Año de la Música en Europa

El Certamen de Piano Bach 1985, que se celebrará en Toronto del 1 al 12 de mayo de 1985, ha sido incluido entre los acontecimientos oficiales del Año de la Música en Europa. Es el único acontecimiento en Canadá y el único certamen de América del Norte que haya recibido esta distinción.

Durante el Año de la Música en Europa se ofrecerán conciertos y recitales en 23 países europeos y Canadá para rendir homenaje al tricentenario del nacimiento de Bach, Haendel y Scarlatti. En el certamen, en beneficio de la Fundación Conmemorativa de Glenn Gould, podrá participar todo pianista de cualquier país nacido después del 31 de mayo de 1949. Los finalistas se darán a conocer en marzo de 1985.

Los preliminares se celebrarán en el Teatro Harbourfront's Premiere Dance del primero al nueve de mayo. Los ganadores del primer y segundo premio ofrecerán otro concierto en la misma sala el 12 de mayo.

El ganador del certamen recibirá \$15 000, contribución del Banco Continental de Canadá, numerosas invitaciones para dar recitales y la Nueva Edición Bach de las obras de Bach, donativo de Barenreiter-Verlag. Además de ofrecer recitales en el Festival de Primavera de la ciudad de Guelph y en el Roy Thomson Hall de la ciudad de Toronto, el ganador del primer premio dará conciertos en el Centro Nacional de las Artes de Ottawa y en el Festival Internacional de Música de Stuttgart de 1985.

Análisis instantáneo de datos

Tiempo real es la frase clave en el análisis de datos de gran rapidez.

Al seguir un vertido de aceite desde un avión o procesar fotografías de satélite inmediatamente, se deben procesar rápidamente las señales electrónicas.

La Interactive Circuits and Systems Ltd. de Ottawa, especializada en proceso de tiempo real, puede realizar estas tareas. Fundada en 1980 e involucrada primariamente en la investigación y desarrollo de electrónicas para el Ministerio de Defensa Nacional en su fase prototipo, la Interactive ha duplicado sus ventas anualmente. Su capacidad de investigación y desarrollo incluye campos tales como radar, sonar, guerra electrónica, navegación, detección remota e instrumentación.

Su presidente, Dipak Roy, prevé que el nuevo circuito electrónico Interactivo revolucionará el mercado del proceso de señal electrónica. El ADF-16 es un filtro FIR digital de alta velocidad de 16 bits.

El Sr. Roy explica: "Es programable, lo que le da una gran ventaja sobre filtros dedicados para una función específica. Si desea convertir ondas cuadradas en ondas sinusoidales, determinar la composición de un vertido de petróleo, rociar agentes dispersantes o detectar una fuga de gas natural en la línea desde un avión a gran velocidad, puede programar el filtro para hacerlo así,



El presidente de Interactive, Dipak Roy (izquierda) con el Vicepresidente Pierre Menard.

y en tiempo real. Los datos no tienen que ser almacenados en cinta para su análisis".

Los filtros digitales programables que resuelven muchos problemas de comunicaciones e instrumentación, particularmente en los espacios limitados de las cabinas de aviones, fueron introducidos en la primavera de 1983.

El futuro aparece brillante para Interactive. La Engineering Research Associates de Virginia va a comprar 100 filtros, valorados en \$100.000 y una compañía canadiense ha pedido otros 25. El Sr. Roy y el Sr. Menard predicen que dentro de tres años las ventas aumentarán a un total de \$5 millones.

Las compañías de mensajeros adoptan sistemas electrónicos para la transmisión de correo

Debido a la creciente demanda de medios de comunicación más rápidos, muchas personas estiman que en el futuro gran parte del correo se transmitirá por medios electrónicos, según un artículo aparecido en el periódico *Globe and Mail*.

El acceso a este tipo de servicio normalmente requiere una inversión inicial de capital para adquirir los equipos, lo que ha frenado la introducción de los servicios de transmisión electrónica de correo en muchas oficinas. Debido a esto, las compañías de mensajeros que operan en Canadá ha decidido introducir métodos electrónicos de transmisión de correo. Estas compañías, para las cuales la rapidez en la entrega de materiales es esencial, consideran el correo electrónico como un servicio adicional.

La ampliación de los servicios de transmisión electrónica de correo resultará atractiva para muchos usuarios que no disponen de equipos para transmitir o recibir correspondencia directamente.

Purolator Courier Limited, de Toronto, filial de Purolator Courier Corp. de Basking

Ridge, New Jersey, ya está brindando servicios de transmisión electrónica de correo entre cuatro ciudades — Montreal, Ottawa, Toronto y Calgary. Kingsway Courier, una filial del conglomerado Kingsway, controlado por la Canada Steamship Lines Inc. de Montreal, espera llegar a un acuerdo con una compañía de transmisión por facsímil de los Estados Unidos para comenzar a brindar este servicio en Canadá.

Estas compañías ofrecen también servicios de recogida y entrega a domicilio de los mensajes transmitidos por facsímil. Todo documento que se pueda fotocopiar se presta a la transmisión de facsímil. Las máquinas de facsímil, cuyo funcionamiento es tan sencillo como el de las fotocopadoras, permiten transmitir por línea telefónica copias en blanco y negro de materiales impresos sobre papel.

Digamos, por ejemplo, que un abogado de Toronto desea enviar un documento a un cliente en Calgary, y para esto llama a la oficina de Purolator en Toronto. Un mensajero recoge el documento y lo lleva

al centro de facsímil de la compañía, que lo transmite al centro de facsímil de Calgary, donde un mensajero se encarga de hacerlo llegar a su destinatario. Toda esta operación toma unas tres horas. La transmisión de un documento de cinco páginas cuesta \$32.50, comparado con los \$8.75 que cuesta ahora enviar una carta de entrega al día siguiente.

Las máquinas más modernas, que utilizan tecnología digital, son capaces de transmitir a velocidades de hasta una página cada 20 segundos. Con las máquinas analógicas anteriores, la transmisión de un texto similar tomaba aproximadamente 3 minutos y resultaba muy costoso, ya que se utilizan líneas telefónicas interurbanas.

Muchas compañías cuentan con una red interna para la transmisión de facsímil. Las compañías de mensajeros preven contar entre sus clientes a profesionales tales como abogados, ingenieros y arquitectos, y también a compañías que, a pesar de tener máquinas propias, desean enviar documentos a compañías que no tienen los equipos necesarios.

Con el fin de atraer al mayor número posible de usuarios, Purolator y Telecom Canada están experimentando un programa que permite a los 14.000 abonados de Envoy 100, servicio de transmisión electrónica de correo de Telecom enviar mensajes a las máquinas de facsímil de Purolator. Los mensajeros de Purolator se encargan de hacer llegar los documentos así transmitidos a compañías que no están abonadas al sistema Envoy 100.

Si el servicio de transmisión por facsímil resulta tan popular como lo espera Purolator, este servicio se ampliará el año próximo, haciéndolo llegar a los 6.000 centros servidos por esta compañía en Canadá.

La Corporación Postal Canadiense ha introducido también su propio sistema de transmisión electrónica. INTELPOST, servicio de transmisión por facsímil que opera esta Corporación, que ya funcionaba en varias de las principales ciudades, ofrece ahora la recogida y entrega de documentos a domicilio.

La Corporación está ampliando también su servicio a aquellas compañías que tienen máquinas compatibles, lo que les permitirá transmitir información al centro de facsímil de la Corporación Postal, que prevee que el 50 por ciento del volumen de documentos a transmitir por facsímil provendrá de las 5.000-8.000 máquinas instaladas en compañías privadas.

Las estampillas de correo reproducen temas religiosos

Las estampillas de correo emitidas por la Corporación Postal Canadiense para las Navidades de 1984 reproducen cuadros con motivos religiosos pintados por tres artistas canadienses.

Los artistas se han inspirado frecuentemente en temas religiosos. La Anunciación el Ave María y la Natividad son, probablemente, los temas que los artistas cristianos han tratado más a menudo. Los pintores canadienses no son excepción a esta tradición.

Al analizar la Navidad como tema de inspiración artística, el Sr. René J. Marin, presidente de la Junta Directiva de la Corporación Postal Canadiense afirmó que "el tema espiritual adoptado para las estampillas de Navidad de este año subraya el significado real de la Navidad."

La estampilla de 32 centavos para el correo nacional reproduce el cuadro *La Anunciación* de Jean Dallaire (1916-1965). Este artista produjo su primera versión de la Anunciación en 1936 y este tema fue fuente de inspiración para otras obras a todo lo largo de su carrera. Este cuadro, pintado en 1954, se destaca por su frescura y técnica. Es propiedad de un coleccionista privado que lo ha prestado a la Galería de Arte de Vancouver.



La estampilla de 37 centavos para el correo dirigido a los Estados Unidos reproduce el cuadro *Los Tres Reyes*, de Simone Mary Bouchard (1912-1945). Esta obra de vivos colores y estilo cándido representa a los tres reyes magos durante la celebración de la Epifanía en el hogar de la artista. Este cuadro pertenece a una colección privada.

La estampilla de 64 centavos para el correo internacional reproduce el cuadro *Nieve en Belén*, de David Milne, en que el artista intentó reflejar un tema religioso sin partir de una idea preconcebida. Esta obra pertenece a la serie de cuadros que pintara el Sr. Milne a comienzos de la década de 1940, inspirándose en temas bíblicos. Pertenece a la colección de la Galería de Arte de Ontario.

Las estampillas navideñas fueron diseñadas por los Sres. Jean Morin y Tom Yakobina, diseñadores gráficos de Montreal, y producidas en litografía a cuatro colores.

Programas artísticos especiales hacen resaltar las celebraciones navideñas

Reflejando el espíritu navideño, muchas instituciones culturales de Canadá han organizado gran número de programas especiales.

Como parte de la alegría tradicional de las Pascuas, los canadienses podrán disfrutar de espectáculos especiales: música, películas, exposiciones e incluso visitas nocturnas a un castillo alumbrado con velas.

Durante el mes de diciembre, los visitantes a la Galería de Arte de Vancouver, Colombia Británica, podrán deleitarse con los recitales que darán algunos de los músicos más talentosos de esa ciudad.

Durante el festival musical navideño organizado por esa galería se ofrecerá una serie de conciertos dominicales vespertinos, en que se presentarán obras de varios períodos, que van desde el Renacimiento hasta compositores de música clásica ligera. Entre los artistas invitados cabe destacar: la Orquesta de Cámara de la Costa Norte; el Coro Infantil de la Colombia Británica; el grupo Norman, cantantes de madrigales; la Asociación Arcadelt; el duo de pianistas Joyce Rawlings y Don Stagg; la arpista Heidi Krutzen, la pianista Dorothy Huang y la violinista Anita Molaro.

La estrella de Belén

En el Planetario McLaughlin del Museo Real de Ontario de Toronto se presentará el largometraje *La estrella de la Navidad*. En esta película se analizan diversas teorías sobre la estrella de Belén y se presenta el firmamento nocturno tal como brillaba la noche en que nació Jesucristo. Esta es la cuarta versión de este espectáculo para grandes y chicos, que se ha venido presentando



Uno de los cuadros pintados por Sheldon Cohen sobre cartón de pasta de madera en 1984 para ilustrar el libro "La camiseta de Hockey", expuestos al público en el Museo McCord de Montreal.

todos los años desde que el planetario abrió sus puertas.

La búsqueda de una explicación a la estrella de Belén, mencionada en el evangelio de San Mateo, es casi tan vieja como el Nuevo Testamento. En el transcurso de los años, diversas teorías han tratado de identificar la estrella de Belén con diversos fenómenos celestes — cometas, meteoros, supernova y conjunción planetaria.

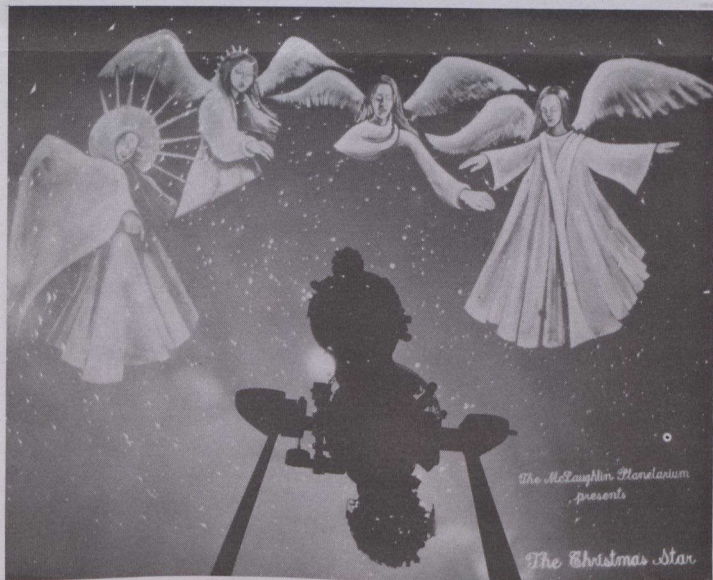
Como ha dicho el Sr. John Kenny, productor del Planetario McLaughlin: "A pesar de todos nuestros avances en astronomía, no tenemos una respuesta totalmente satisfactoria; pero no importa si fue un mito, un milagro, o un acontecimiento real, la estrella de Belén sigue siendo el símbolo de la Navidad."

Muñecas y Hockey

Durante las Pascuas, los espectadores podrán disfrutar de variadas muestras: el Glenbow Museum de Calgary, Alberta, ha organizado la retrospectiva "Las muñecas: nuestro tesoro más valioso", y el Museo McCord de Montreal, Quebec, presentará la exposición "La camiseta de Hockey."

La exposición "Las muñecas: nuestro tesoro más valioso", recrea las fantasías navideñas de jóvenes, viejos y niños, y revela la imaginación de coleccionistas aficionados y profesionales. El visitante podrá admirar no solamente las muñecas provenientes de muchos lugares, sino también casitas, muebles y trajes.

La exposición "La camiseta de Hockey" presenta los 13 cuadros galardonados, pin-



Escena del largometraje "La Estrella de la Navidad", presentado en el Planetario de Toronto.



Las actividades navideñas en el castillo Dundurn de Hamilton, Ontario, incluyen visitas al mismo y degustación de manjares en su cocina.



Durante las festividades navideñas, los visitantes de todas las edades podrán admirar estas dos muñecas de biscuit y las otras 130 que forman parte de la retrospectiva "Las muñecas: nuestro tesoro más valioso" que presenta el Museo Glenbow.

tados por el cineasta Sheldon Cohen de la Dirección Nacional de Cinematografía, ilustran el popular libro que lleva el mismo título, escrito por el Sr. Roch Carrer. Este cuento es la historia de un niño que venera a Maurice Richard, el astro del hockey que fue miembro del equipo Canadiens de Montreal y se vuelve loco de desesperación cuando, por equivocación, una tienda por departamentos le envía una camiseta con los colores de los eternos rivales, el equipo Maple Leaf de Toronto. La atracción principal de la exposición es el uniforme número 9 que perteneció a Maurice Richard (el Cohete). Los visitantes pueden adquirir también el libro ilustrado en colores, publicado recientemente.

El programa navideño del Museo Provincial de Alberta en Edmonton ilustra algunas de las costumbres y tradiciones de siete grupos étnicos — holandeses, ingleses, franceses, alemanes, italianos, escandinavos y ucranianos — que se han establecido en la provincia de Alberta. Además de las exposiciones y visitas especiales, los visitantes podrán disfrutar de música, canto, bailes folklóricos, demostraciones de artesanía y postres tradicionales servidos en la cafetería.

Visita a un castillo

Durante las Pascuas, el castillo Dundurn, en Hamilton, Ontario, que fue la residencia de Sir Allan MacNab, elegido primer ministro de la provincia de Canadá en 1854, ofrece numerosas atracciones para el turista. Este castillo de estilo victoriano se puede recorrer de noche, cuando está alumbrado con velas. El visitante podrá admirar los adornos,

escuchar música coral y saborear las delicias de la cocina. Durante las visitas vespertinas, se sirve zumo de manzana y galletas. También hay visitas para toda la familia, conciertos que ofrece una banda de música y celebraciones escocesas con gaitero y bailarines montañeses.

Las visitas nocturnas al Castillo de Dundurn son las más populares, ya que el turista puede apreciar la elegancia de la mansión y los candelabros que brillan en el comedor donde se ha dispuesto la mesas para la cena de Navidad, y todo mientras sus oídos se deleitan con la música coral. En la cocina del sótano, los visitantes pueden saborear sabrosos manjares como huevos a la escocesa y tortas de harina de avena, así como tartas de carne picada y tartas de jengibre.

Noticias breves

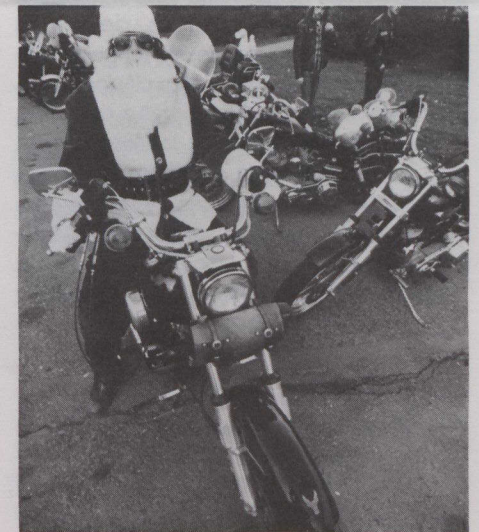
La Media Videotex Corp. de Vancouver ha planeado para la próxima primavera el comienzo de un servicio videotexto de hospitalidad para la ciudad que permitirá a los viajeros aéreos determinar la disponibilidad de habitaciones a su llegada a la ciudad. El sistema implica el uso de ocho terminales, pantallas de toque y un disco video de lectura por laser con dos canales de sonido, gráficas y capacidad para fotofija y cinematografía. El teclado de las unidades tendrá acceso a la base de datos de hoteles de Vancouver que proporcionará información sobre la disponibilidad de habitaciones, tarifas, restaurantes y transporte terrestre.

La Export Development Corporation (EDC) anunció recientemente la concesión de una línea de crédito de \$10 millones americanos al Bangkok Bank Limited de Bangkok, Tailandia, para apoyar las ventas de bienes de equipo y servicios canadienses a dicho país. La línea de crédito ayudará a los exportadores canadienses que compiten en el mercado de Tailandia, proporcionando a sus compradores una facilidad crediticia sencilla y fácilmente accesible a través del banco.

El Royal Bank of Canada proyecta establecer una sucursal en Madrid, España. Este banco, que había abierto una oficina representativa en aquella ciudad en 1981, ha copatrocinado y organizado misiones comerciales recientemente. El Royal Bank, que ha venido intensificando sus operaciones en España desde que ese país tomó la decisión de entrar en la Comunidad Económica Europea, es el banco canadiense más activo en la península ibérica y el único que tiene planes para ampliar sus operaciones en España.

Rick Mannen de Brantford, Ontario, recientemente ganó el octavo maratón anual Skylon Internacional, en el que participaron 1.450 corredores. Después de recorrer la mitad de la distancia, este corredor de 26 años se colocó a la cabeza del grupo de los punteros, a los que dejó muy atrás durante los últimos 14 de los 42.195 kilómetros de esta carrera, que comenzó en Buffalo y terminó en Niagara Falls, Canada, cronometrando dos horas, 19.40 segundos. En segundo lugar llegó Martin Dixon, también de Brantford, y en tercero, Terry Stanley de Eldred, Pennsylvania.

Recogiendo juguetes en bicicleta



La foto muestra al Sr. Andrew Caple disfrazado de Santa Claus. Este joven de 25 años fue uno de los 100 voluntarios que recorrieron la ciudad de Ottawa en bicicleta antes de las Pascuas, solicitando juguetes nuevos y usados para los niños necesitados que serán distribuidos por el Ejército de Salvación. El Sr. Caple es diseñador de programas de computadoras y miembro de la Hermandad para la Educación, grupo que está tratando de modificar la opinión que el público tiene de los ciclistas.

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa, K1A 0G2.

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndole la mención de la fuente. La Sra Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.

Esta publicação encontra-se também disponível em português sob o título Notícias do Canadá.

Canada